

12.4. – 2.5.2025.

URBANIZAM
VOLOVČICE

URBANISM OF
VOLOVČICA

URBANIZMO
VOLOVČICAKORO

Lana
Bunjevac

4 /
I Z L 2 0 2 5
O Ž
B A



H
R
V

Urbanizam Volovčice

Priča svakog grada je kompleksna, slojevita, ona je neprestano u reinterpetaciji, promišljanju i otkrivanju novoga ili čak zaboravljanju starih slojeva. Prostor grada prožimaju kontradiktornosti, susreti različitosti, borbe za prevlast i nametanje vlastitog izričaja, u kojem fizičke strukture tvore podsjetnik na iskazane vrijednosti u određenom vremenskom razdoblju. Uzimajući u obzir sociološku perspektivu, potrebu za aktivnim sudjelovanjem stanovnika u dinamici gradskog života, uz pozadinu turističke vodičice, Lana Bunjevac polazi od premise važnosti upoznavanja prostora koji nas okružuje, kao polazišne točke za daljnje djelovanje. U fokus stavljeno je neposredno okruženje Galerije Događanja, pružajući joj tako kontekst i omogućujući širu sliku povijesnog i urbanističkog razvitka dijela grada u kojemu je pozicionirana.

Kroz šetnju područjem kvarta Volovčica, Lana nakratko postavlja sudionike u ulogu turista, upoznaje ih s poviješću objekata, različitim umjetničkim crticama iz njihovog nastanka koje su

ih obilježile i danas čine onim što jesu, pružajući im priliku za jedno novo viđenje prostora, ali isto tako i za shvaćanje složenog procesa urbanizacije, koje je primjenjivo i na šire gradsko tkivo.

Hodanjem u grupi, osvještavanjem izgrađenog okoliša uz educiranje o njihovoj vrijednosti, otkrivanjem nanosa prošlosti, pruža se i mogućnost spontane interakcije, novih otkrića, dijaloga suprostavljenih perspektiva i proživljenih iskustava. Upravo sve ono što bi grad u svojoj suštini i trebao biti, poligon za susrete ljudi, prihvaćanju "drugoga" i mogućnosti ostvarenja vlastite individue. Kwartovi, mala mjerila, kao gradske žile kucavice, posebno su značajni u tom pogledu, oni su satkani od nakupina jedinstvenih sjećanja svakog od stanovnika, isprepletenih u prostoru. Oblikujući grad, grad zauzvrat oblikuje i nas.

- ▶ Lana Bunjevac diplomirala je sociologiju i novinarstvo u Zagrebu, te magistrirala sociologiju i socijalnu antropologiju na Central European University u Budimpešti. Od 2010. do 2020. radi kao novinarka u redakciji kulture Jutarnjeg lista i tjednika Globus, a od 2020. djeluje kao freelance novinarka. Licencirani je turistički vodič za Grad Zagreb za engleski i njemački jezik. ◀

Urbanism of Volovčica

The story of every city is complex and layered; it is constantly being reinterpreted, reflected upon, while discovering new things, or even forgetting old layers. The city's space is permeated by contradictions, encounters of differences, struggles for dominance, and the imposition of one's own expression, in which physical structures serve as a reminder of the values expressed during a particular period. Taking into account a sociological perspective, the need for active participation of residents in the dynamics of urban life, with the background of a tourist guide, Lana Bunjevac starts from the premise of the importance of getting to know the space that surrounds us, as a starting point for further action. The focus is placed on the immediate surroundings of the Events Gallery, providing it with context and enabling a broader view of the historical and urban development of the part of the city in which it is located.

Through a walk in the Volovčica neighborhood, Lana briefly places the participants in the role of tourists, introducing them to the history of the buildings, different artistic details from their creation that have marked them and today make them what they are, offering them an opportunity for a new perspective of the space, but also for understanding the complex process of urbanization, which is applicable to the broader urban fabric.

By walking in a group, becoming aware of the built environment, educating about their value, and uncovering layers of the past, there is also

the opportunity for spontaneous interaction, new discoveries, dialogue of opposing perspectives, and lived experiences. This is exactly what a city should fundamentally be—a space for encounters, the acceptance of "the other", and the possibility of realizing one's individuality. Neighborhoods, small scales, as the city's lifeblood, are particularly significant in this regard; they are woven from collections of unique memories of each resident, interwoven in space. Shaping the city, the city, in turn, shapes us.

- ▶ Lana Bunjevac graduated in sociology and journalism in Zagreb, and completed her master's degree in sociology and social anthropology at Central European University in Budapest. From 2010 to 2020, she worked as a journalist in the cultural editorial team of Jutarnji List and Globus, and since 2020, she has been working as a freelance journalist. She is a licensed tourist guide for the City of Zagreb for English and German languages. ◀









LE STAK 1969-1986



Urbanizmo Volovčicakoro

I paramis sakone dizakiri si kompleksnikani, kotorvali, voj si savaxt ani reinterpretacia, gindljaripe thaj pučaripe e neveskoro vaj pale bisteripe e purane kotorengiri. O thanipe e dizakoro khuvel špe e kontradiktornipasa, arakhipa e ververipasa, maripasa kon ka avel ko radžipe, ano savo e fizikane strukture keren lipardipe ke vakerde baripena ano terminirime vaxtikano kotor. Leindoj ko dikhipe i sociologikani perspektiva, o trubutnipe vaše aktivnikane leipa thana e dizutneskere ani dinamika e dizutnikane dživdipaske, ano palpalunipa e turistikane legarutnjakoro Lana Bunjevac nakhel katar premisa e džanlipaskoro te ovel pendžarkerdo o thanipe savo so si trujal amende sar oxidutni nukta vaše durederutne aktivipa. Ano fokus o si čhivdo o direktikano trujalipe e Galeriakoro Čipotnjakoro, deindoj la konteksto thaj deindoj buvleder piktura vašo historikano thaj urbanistikano barjovipe e dizakere kotoreske saveste isi les pozicia.

Prekal o phiripe ko thana ko kvarto Volovčica, Lana xarneste sikavel e manušenge peskiri rola sar turista, vakerel vašo historia e objektongiri, ververikane artikane čitre katar lengoro ovipe save so nišankerde thaj avdive keren adava so si, deindoj len šajdipe vašo jkh nevo dikhipe e thanipaskoro, numaj thaj vašo haljovipe e kompleksnikane procesoskoro ki urbanizacia, savi so si dikhli thaj ko buvleder dizakoro tkivo.

Phiripasa ani grupa, minsipasa ko tamirime trujalipe uzal o educiripe vašo lengoro baripen, pučaripasa e deutnipasa e historiakoro, del pe thaj

šajdipe ki jekh bizorali inerakcia, neve pučaripa, dialogo e mamujalutne perspektivengoro thaj dživutne nakhlipa. Thaj sa adava so i diz ko plo butipe trubul te ovel, poligono vaše arakhipa e manušengere, o leipe e "avereskoro" thaj o šajdipe te ovel kerdo individualnikano realiziripe. E kvartoja, tikne napia, sar thaj e dizakere damaria save so khuvena, majbut si bareder ano adava dikhipe, von si kerde katar e khedipena katar jekhutne lipardipa sakone dizutneskoro, katle ano tžhanipe. Kerindoj i diz, vov iranel amenge thaj kerel amen.

- ▶ Lana Bunjevac diplomirindja sociologia thaj
- žurnalistika ano Zagrebo, vi magistririndja sociologia
- i thaj socijalnikani antropologia ko Central European
- o University ani Budimpešta. Katar 2010. dži 2020, kerel buti sar žurnalisti ani redakcia vašo kultura ko Jutarnji list thaj magazino Globus, a katar 2020, kerel buti sar freelance žurnalisti. Licencirime si sar turistikani legarutni vašo Diz Zagreb vašo anglikani thaj germanikani čhib. ◀

Galerija Događanja
Ivanićgradska 41A
10000 Zagreb

radno vrijeme

pon – pet

10–21 h

sub

10–14 h

Centar kulture
na Peščenici –
KNAP